



TLUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JEZYKA FRANCUSKIEGO

[Niniejsze tłumaczenie liczy trzy strony. Sporządzone na podstawie kopii dołączonej do niniejszego tłumaczenia. Uwagi tłumaczkowe w kwadratowych nawiasach, kursywą.]

[symbol] ekonomia

Państwowe Federalne Służby ds. Gospodarki, Małych i Średnich Przedsiębiorstw, Klas Średnich i Energii

Jakość i Bezpieczeństwo

Przepisy i Polityka Kontroli

Miernictwo – Zatwierdzenie modelu

Chausse de Haecht, 1795

B-1130 BRUKSELA

Tel. 02 247 96 11

Faks 02 245 76 73

<http://economie.fgov.be>

[metrology.approvals@economie.fgov.be](mailto:metrology.approvals@economie.fgov.be)

Numer przedsiębiorstwa: 0314.595.348

ŚWIADECTWO ZATWIERDZENIA WZORU NR 867.92B.46.01

ZATWIERDZENIE EWG DOT. LICZNIKA WODY CIEPŁEJ

Nr ref. E63110/SMD-AMG/RN/34.762

Data: 18.10.2006

Beneficjent: ZENNER International GmbH & Co. KG  
Römerstadt, 4 – D-66121 SAARBRÜCKEN – NIEMCY

[znaczek skarbowy o wartości 5 euro, z napisem po flamandzku i po francusku; znaczek przekreślony] Belgia – znaczek skarbowy

Na podstawie królewskiego rozporządzenia z 2 marca 1981 roku, odnoszącego się do liczników wody ciepłej;

Na podstawie badań przeprowadzonych przez miernictwo;

ZETW DN 15 mm lub ETWI DN 15 mm

Licznik wody ciepłej: ZETW-AM DN 15 mm lub ETWI-AM DN 15 mm (licznik sumujący CHEKKER)



ZETW-N DN 15 mm lub ETWI-N DN 15 mm

Określony poprzez notatkę opisową, plany i próbki złożone w biurze Służb Miernictwa, jest zatwierdzony pod znakiem zatwierdzenia EWG, co dotyczy wzoru:

B 92 [w górnym łuku litery  $\varepsilon$  (epsilon)]

46. 01 [w dolnym łuku litery  $\varepsilon$  (epsilon)]

Charakterystyki licznika wody ciepłej są

[następujące]:

- nazwa: ZETW lub ETWI

ZETW-AM lub ETWI-AM; ZETW-N  
lub ETWI-N

- typ: turbinowy, pojedynczy strumień,  
suchobieżny

- przepływ maksymalny: 3 m<sup>3</sup> /h

- przepływ nominalny: 1,5 m<sup>3</sup> /h

- przepływ pośredni: 150 l /h (klasa A); 120  
l/h (klasa B)

- przepływ minimalny: 60 l /h (klasa A); 30 l/h  
(klasa B)

- klasa metrologiczna: A –HV lub B-H

- strata ciśnienia  $Q_{max} = 1$  bar

- maksymalne ciśnienie robocze: 10 lub 16  
barów

- pozycja umieszczenia i warunki montażowe:

H lub V (klasa A); H (klasa B)

- temperatura pracy: od 30 do 90°C

- przepływ przejściowy: 0,02688 l/ obrót

- zakres licznika sumującego: 99.999 m<sup>3</sup>

- podziałka ocyfrowana: 0,1 l

- podziałka weryfikacyjna: 0,05 l

- wymiary podziałki weryfikacyjnej: 2 mm

**Niniejsze świadectwo stanowi przedłużenie zatwierdzenia 632.92B. 46.01 z dnia  
26.03.2002, jak również wariantów numery od 1 do 5.**

Marka fabryczna to: [symbol] Minol lub [symbol] Minol [poniżej] ZENNER lub ZENNER lub  
ZR

[na słowach „ZENNER lub ZR” widnieje okrągła pieczęć z napisem w otoku, nieczytelna]

Beneficjent jest upoważniony do naniesienia na przyrządy wyprodukowane zgodnie z tym  
wzorem znaku odnośnego zatwierdzenia.

Niniejsze świadectwo jest ważne do: 31.10.2016, za pominięciem przeciwnych postanowień.

za Doradcę



Attaché

[podpis nieczytelny]

inż. R. NOËL

Attaché

[podpis nieczytelny]

inż. D. Bils

Niniejsze świadectwo może być powielane wyłącznie w całości, za pominięciem pisemnego zezwolenia na powielanie częściowe, udzielonego przez Służby Miernictwa.

XX

Ja niżej podpisana Anna Piątkowska, tłumacz przysięgły języka francuskiego przy Ministerstwie Sprawiedliwości Rzeczypospolitej Polskiej, wpisana na listę pod numerem TP/4659/05, potwierdzam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedstawionym mi dokumentem w języku francuskim.

Warszawa, 17.02.2009. Rep. nr 08./2009.



**Qualité et Sécurité**

**Réglementation et Politique de contrôle**

**Métrologie - Approbations de modèle**

**CERTIFICAT D'APPROBATION DE MODELE N° 867.92B. 46.01**  
**APPROBATION C. E. E. POUR COMPTEUR D'EAU CHAUDE**

N° de référence: E63110/SMD-AMG/RN/34.762

Date: 18/10/2006



Bénéficiaire: - ZENNER International GmbH & Co. KG  
Römerstadt, 4 - D-66121 SAARBRÜCKEN - ALLEMAGNE

Vu l'arrêté royal du 2 mars 1981, relatif aux compteurs d'eau chaude;

Vu les essais effectués par le service de la métrologie;

ZETW DN 15 mm ou ETWI DN 15 mm

Le compteur d'eau chaude: ZETW-AM DN 15 mm ou ETWI-AM DN 15 mm ( totalisateur CHEKKER )

ZETW-N DN 15 mm ou ETWI-N DN 15 mm

identifié par la note descriptive, les plans et les échantillons déposés au Service de la Métrologie,  
est approuvé sous le signe d'approbation C. E. E. de modèle :

B 92

46. 01

Les caractéristiques du compteur d'eau chaude sont :

- dénomination: ZETW ou ETWI

ZETW-AM ou ETWI-AM ; ZETW-N ou ETWI-N

- type: à turbine, jet unique, cadran sec

- débit maximal: 3 m<sup>3</sup> /h

- débit nominal: 1,5 m<sup>3</sup> /h

- débit de transition: 150 l/h (Cl A); 120 l/h (Cl B)

- débit minimal: 60 l/h (Cl A); 30 l/h (Cl B)

- classe métrologique: A -HV ou B-H

- perte de pression à Q<sub>max</sub>: 1 bar

- pression maximale de service: 10 ou 16 bar

- position de fonctionnement et

condition de montage: H ou V (Cl A); H (Cl B)

- température de service: de 30 à 90 °C

- volume cyclique: 0,02688 l /tour

- portée du totalisateur: 99.999 m<sup>3</sup>

- échelon chiffré: 0,1 l

- échelon de vérification: 0,05 l

- dimension de l'échelon de vérification: 2 mm

**Le présent certificat constitue la prorogation de l'approbation 632.92B. 46.01 du 26/03/2002 ainsi que les variantes n° 1 à 5.**

La marque de fabrique est:

 **Minal**

ou

 **Minal  
ZENNER**

ou

ZENNER ou ZR

Le bénéficiaire est autorisé à revêtir les instruments construits conformément à ce modèle  
du signe d'approbation correspondant.

Le présent certificat est valable jusqu'au 31/10/2016 sauf décision contraire.

pour le Conseiller,  
L'Attaché,

L'Attaché,

  
ing R. NOËL

  
ing D. Bils

